



Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma

Gynaikes, Mulieres: Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma (FCT-21-16887)	
Roma	Autoría: Carla Rubiera Cancelas
Imperio	
Ámbito: esclavitud, violencia	
<p>“Dominorum quidem potestatem in suos servos illibatam esse oportet, nec cuiquam hominum ius suum detrahi; sed dominorum interest, ne auxilium contra saevitiam, vel famem, vel intoreabilem iniuriam denegetur his, qui iuste deprecantur. Ideoque cognosce de querelis eorum, qui ex familia Iulii Sabini ad statuam confugerunt; et si vel durius habitos, quam aequum est, vel infamy iniuria affectos cognoveris, venir iube, ita ut in potestate domini non revertantur; qui si mea Constitutioni fraudem fecerit, sciet me admissum severius exsecururum”. Divus etiam Hadrianus Umbriciam quondam matronam in quinquennium relegavit, quod ex levissimis causis ancillas atrocissime tractasset.</p> <p>Ulp. <i>Dig.</i> 1. 6. 2.</p>	<p>Conviene en verdad que se conserve ilesa la potestad de los señores sobre sus esclavos, y que a ningún hombre se arranque su derecho; pero interesa a los señores, que no se deniegue el auxilio contra la sevicia, o el hambre o una injuria intolerable, a aquellos que lo piden con justicia. Por lo tanto, conoce de las querellas de aquellos que de la familia de Julio Sabino se refugiaron a la estatua; y si hubieres conocido que o han sido tratados más duramente que lo que equitativo, o que se les ha inferido una injuria infame, manda que sean vendidos, de suerte que no vuelvan bajo la potestad de u señor; quien, si burlare mi constitución, sabrá que estoy dispuesto a ejecutarla severamente”. También el divino Adriano desterró por cinco años a cierta matrona, llamada Umbricia, porque por levísimos motivos había tratado cruelísimamente a sus esclavas.</p> <p>Traducción Ildefonso García del Corral, 1889</p>